

**CZYTANY** (38) *part praet pass impf*

**czytany** (26), **czytan** (11), czytany *a.* czytan (1); czytany *KrowObr, Leop, BibRadz, BielKron, Mącz* (3), *WujJudConf, ModrzBazBud, SkarŻyw* (3), *KochFr, ActReg, WujNT* (2); czytan *MiechGlab, KromRozm I, MurzOrt, BudBib, GrabowSet*; czytany : czytan *Diar* (2 : 1), *GroicPorz* (4 : 2), *RejPos* (1 : 1), *SkarJedn* (2 : 1), *SarnStat* (1 : 1).

*W formach złożonych: -a-* (21), *-ã-* (3); *-ã-* *BielKron, ModrzBazBud*; *-a- : ã-* *Mącz* (2 : 1). *W formach niezłożonych a pochylone.*

*sg m N* czytany (8), czytãn (4); (*praed*) *-any* (7), *-ãn* (4); *-any* *GroicPorz* (2), *SkarŻyw* (3), *WujNT*; *-ãn* *Diar, GrabowSet, SarnStat*; *-any* : *-ãn* *SkarJedn* (1 : 1).  $\diamond$  *f N* (*praed*) czytãna (3) *GroicPorz* (2), *RejPos*, czytãnã (4) *ModrzBazBud*.  $\diamond$  *n N* (*praed*) czytãno (1) *MiechGlab, KromRozm I, MurzOrt, BudBib*, czytané (3) *Diar, BielKron, KochFr*; *-é* (1), *-(e)* (2).  $\diamond$  *pl N subst* czytané (14); *-é* (1), *-(e)* (13).  $\diamond$  *G* czytanych (1).

*Sł stp, Cn brak, Linde w objaśnieniu s.v. czytać.*

1. *Imiesłów przeszły bierny od „czytać” ‘łączyć litery w wyrazy; zapoznawać się z treścią pisaną’* (37) : gdy polkiego piśma nie wżytci ludzie polpolicci vmieią. iakoż tedy to może być od inższych ludzi poltronnych czytano. *MiechGlab ktv*; *Volvendi sunt libri Catonis, Máya* być czitãne y przecitãne etc. *Mącz* 191c, 187b; że żadna pracã w tey mierze/ dãley niź od tyśiãcã lat/ nã światło niewyżłã/ [...] ktoraby z tãk wielkim ábo pożytkiem/ ábo y vciechã mogłã być czytana *ModrzBazBud ¶5v*; *KochFr* 38.

*Szereg: »czytany i pisany«* (1): Wkażdym piśmie wielé na tym należy/ aby každé słowo było czytãno i piśãno/ nie iako tako/ ale pewnym obyczaiem *MurzOrt B*.

**a.** *Odczytywany, wygłaszany głośno i publicznie, najczęściej w okolicznościach ważnych i uroczystych; obwieszczany, ogłaszany; recitatus* *Mącz* (31) : Byłóć zãwłfe słowo Boże w kołcyele krzełciyãnkim/ y piśmoć czytano/ y dobrze rozumyano y wykłãdano. *KromRozm I Lv*; Czytane było to spisanie poselskie przy wszech. *Diar* 82; Iuż Sentencya wyśłżezgo práwã ma być otworzonã y czytãnã. *GroicPorz* bb4v, kv; *Sub eas literas statim recitatae sunt tuae, Skoro* po tych liściech twoye zãs łã czitãne. *Mącz* 425a; A na łzołtym tãkże w Cãrogradzie Koncylium/ gdy liłt Agãtonã był czytan/ ktorym Monothelity potępiał/ [...] wżyłcy krzyknęli *SkarJedn* 118, 268; *ActReg* 12; Abowiem miełzkãiący w Ieruzãlém y ksiãżetã iego nie znãiąc tego Iesufã, y głósw prorockich ktore przez kãżdy łzãbãt czytãne bywaiã [quae per omne sabbatum leguntur]; ołãdźiwży go wypełnili ie *WujNT Act* 13/27, s. 212, *Col* 4/16.

*czytany z czego* (2): Potym Dekret s Kłyãg álbo z Minuty będzie czytãny *GroicPorz z2*; *SarnStat* 868.

*czytany komu* (1): Nã tym S. Zborze gdy oycowie S. [...] niemogli fię wyprãwic z onych trudności y chytróci Nełtoryãnkich y Eutychiãnkich/ álz im był czytãny liłt y wyznanie wiãry Leonã Papieźã *SkarŻyw* 318.

*czytany przed kim* (9): Kopija listu tego, ktory o odłózeniu egzekucyji na drugi sejm umowion był i przy poślech przed Krolem JM i Radami czytan *Diar* 90; *GroicPorz* cc; *BibRadz 1.Mach* 14/19; *BielKron* 207v; *SkarJedn* 120; y podãł mu on zapis zãpieczëtowãny: prośzãc/ áby był nã kazãlnicy

czytany przed wżjtkimi. *SkarŻyw* 173, 436; Oto przed ták wielem tyśięcy wybránych/ Będzie czytan regestr złości niełtychánych. *GrabowSet* V3v; *SarnStat* 51.

*W charakterystycznych połączeniach: czytany w kościele (3), przed sądem (u sądu) (2), przy wszech (przed wszemi, wszystkimi) (4).*

*Wyrażenia: »jawnie czytany« (3) : GroicPorz cc, hh2v; ktory [odpis listu] potym tákże iáwnie czytány przed wżytkimi będzie. SkarŻyw 436.*

*»czytany pospolicie« (1) : Gdy były tedyż artykuły ty czytane pospolicie, niewdzięcznie ich KJM słuchał *Diar* 63.*

*Szeregi: »obaczony i czytany« (1): A stądże Liŧty gdy do Sądu bywáią przynieŧyone/ pilnie máią być obaczone y czytáne/ iefli thám co niemáíz wyŧkrobánego/ albo między Linijami piŧánego. *GroicPorz* y3.*

*»opowiedany albo czytany« (1): iż łá włafne łłowá iego/ gdy bywáią wiernie opowiedáne albo czytáne od niego. *RejPos* 239.*

*»pisany i czytany« (1): że Teŧtáment złoczyńce zá poruczenim Sędźiego tákże v Rády ták przes Piŧárze bywa piŧány/ y v Sądu iáwnie czytány/ tym kŧtałtem, *GroicPorz* hh2v.*

*»czytany albo śpiewany« (1): A przeto w zebrániu náłzym vcźciwym á iáwnym bywáią naprzod czytáne albo śpiewáne modlitwy y wyznáne wiáry *WujJudConf* 227.*

*α. O tekstach liturgicznych (3) : MAło nie táką drugá hiftoriá łłow Páńŧkich nápiŧał Lukáŧz s. która bywa czytaná na piŧwízú niedzyelę po Troycy s. *RejPos* 238.*

*Szeregi: »czytany i kazany« (1): Regestr abo łpofob nalezienia Epiŧthoł y Ewángeley ktore bywáią czytháne y kazáne we łwięťá. *Leop* AAA2.*

*»śpiewany albo czytany« (1): Mowże teras/ iż ták Kryŧtus y Apoŧtołowie łwięći poŧtánowali/ áby łácińŧkim ięzykiem Młze łpiewáne albo tzytáne były. *KrowObr* 198.*

*2. Wymawiany (o wyrazach obcych) (1) : Ták ma być czytano Awram nie Abram/ poniewáż Dageŧz niemáíz. *BudBib* I 6 marg.*

*Cf CZYTAĆ*